ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ЗАРЯ ВОСТОКА

ГОД ИЗДАНИЯ 35-й

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО И ТБИЛИССКОГО КОМИТЕТОВ КОМПАРТИИ ГРУЗИИ И СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР

„ზარია ვოსტოკა" – საქართველოს კომპარტიის ცენტრალური კომიტეტის, თბილისის კომიტეტისა და საქართველოს სსრ მშრომელთა დეპუტატების საბჭოების ორგანო

№ 43 (9847) Среда, 20 февраля 1957 года Цена 20 коп.

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

Обмен телеграммами между К. Е. Ворошиловым, Н. А. Булганиным, А. А. Громыко и Иштваном Доби, Яношем Кадаром, Имре Хорватом в связи с 9-й годовщиной заключения советско-венгерского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи (1 стр.).

БЕСЕДА АГИТАТОРА. Нерушимый блок коммунистов и беспартийных (2 стр.).

Выдвижение кандидатов в депутаты местных Советов (2 стр.).

К 36-ЛЕТИЮ СОВЕТСКОЙ ГРУЗИИ. **С. Гефтлер, М. Мазанашвили.** — 40 лет в школе (2 стр.).

Д. Николаишвили. — Повторяются прошлогодние ошибки. Цителхидская МТС плохо готовится к севу кукурузы (2 стр.).

По материалам стенной печати (3 стр.).

РЕЙДЫ РАБСЕЛЬКОРОВ «ЗАРИ ВОСТОКА». Зимовка скота организована неудовлетворительно. Улучшить торговое обслуживание промышленных предприятий (3 стр.).

Когда же в Батуми будет АТС? Открытое письмо министру связи Грузинской ССР Г. А. Христесашвили (3 стр.).

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ: Д. Сгуруа. — Страницы героического прошлого (3 стр.).

Речь Мориса Тореза на пленуме ЦК Французской коммунистической партии (4 стр.).

Об обмене послами между СССР и Цейлоном (4 стр.).

Совещание инициаторов «малой Европы» (4 стр.).

Избирательный участок—центр массово-политической работы с населением

В обстановке возросшего политического и трудового подъема широких народных масс проходит в Грузии подготовка к выборам в местные Советы депутатов трудящихся. При активном участии избирателей повсеместно проведена большая организационная работа: в городах, селах и поселках образованы округа и участки, сформированы избирательные комиссии. Развернули политическую работу среди населения агитпункты.

Выборы в местные Советы — ответственная политическая кампания. В день выборов — 17 марта в нашей республике предстоит избрать десятки тысяч депутатов во все местные органы государственной власти. В свете этого становится ясным, какие большие обязанности возлагаются сейчас на партийные организации; от них требуется активное участие во всей работе, связанной с подготовкой и проведением выборов.

Особенно велика их ответственность за состояние массово-политической работы среди населения.

Центром всей агитационно-массовой работы среди населения становятся теперь агитпункты на избирательных участках. Учитывая это, многие партийные организации уделяют большое внимание подбору помещений, оформлению агитпунктов, проведению бесед, докладов, лекций среди населения по месту жительства.

Хорошо, красочно оформлен агитпункт 30-го избирательного участка в Ленинском районе, разместившийся в клубе имени Плеханова. Рабочие, домохозяйки, пенсионеры охотно идут сюда, чтобы послушать беседу, лекцию, доклад, коллективно просмотреть кинофильм.

Широко развернули агитацию среди населения партийные организации Тбилисского трамвайно-троллейбусного управления, Сухумского табачно-ферментационного завода, Батумского морского порта и многих других предприятий и учреждений городов и поселков республики. Ширится предвыборная агитационно-массовая работа на селе. Агитаторы, беседчики мобилизуют колхозников, работников МТС и совхозов на образцовую подготовку к весне, на дальнейшее развитие всех отраслей сельскохозяйственного производства.

Направляя на агитпункты для политической работы свои лучшие силы, партийные организации оказывают агитаторам квалифицированную помощь, проводя для них лекции, созывая семинары, совещания по обмену опытом, обеспечивая литературой, наглядными пособиями.

Избирательная кампания вступила ныне в новый этап — идет выдвижение кандидатов в депутаты местных Советов. После регистрации начнется агитация за кандидатов. Стало быть, возрастет и ответственность парторганизаций. Однако далеко не везде делается все, что нужно, для придания должного размаха и повышения идейного уровня агитации. На ряде избирательных участков агитпункты оборудованы плохо, агитаторы — редкие гости в домах избирателей. В селе Кведа-Бахви Махарадзевского района, например, агитпункт был создан только через месяц после начала избирательной кампании. Партийная организация колхоза не контролирует деятельность агитаторов.

Неприглядно в агитпункте № 31 избирательного участка Молотовского района г. Тбилиси, разместившемся в поликлинике № 17. Несмотря на имеющиеся здесь возможности заведующая агитпунктом Ш. Антидзе, агитаторы почти ничего не сделали для оформления агитпункта.

К сожалению, такие факты не единичны. Они свидетельствуют о том, что некоторые партийные организации недооценивают роли агитпунктов, не заботятся об их оформлении, об улучшении содержания массово-политической работы среди населения. В ряде агитпунктов массовые мероприятия ограничиваются беседами агитаторов, лекциями, тематика которых также не отличается большим разнообразием.

Политическая агитация — кровное дело партийных организаций. Успех ее зависит прежде всего от того, насколько конкретно и оперативно руководят партийные органы деятельностью агитпунктов и агитколлективов.

Созывая семинары, проводя консультации, инструктивные совещания, секретари парторганизаций, работники райкомов, горкомов партии должны сами бывать на избирательных участках, выступать перед избирателями с докладами и лекциями, направлять работу агитпунктов, добиваться повышения идейного уровня агитации. Никаких оправданий не может быть для секретаря партийной организации центральной лаборатории «Тбилводопровода» Т. Гогелашвили, которая в течение месяца ни разу не была в агитпункте.

Партийные организации в городе и на селе имеют все возможности для того, чтобы охватить политическим влиянием каждого избирателя. У нас — многотысячная армия агитаторов и пропагандистов, имеется огромный опыт агитационной и пропагандистской работы. Задача состоит в том, чтобы широко использовать оправдавшие себя в период прошлых избирательных кампаний разнообразные формы и средства массовой работы: собрания, беседы, лекции, доклады, читки, встречи со знатными людьми, передовиками производства, наглядную агитацию.

Советский народ, осуществляя исторические решения XX съезда КПСС, успешно выполнил план первого года шестой пятилетки и с еще большей энергией борется за новые победы в хозяйственном и культурном строительстве. Долг каждого агитатора — неустанно разъяснять избирателям мероприятия партии и Советского правительства, направленные на дальнейший мощный подъем народного хозяйства страны, материального благосостояния народа, широко знакомить с решениями декабрьского и февральского пленумов ЦК КПСС, VI сессии Верховного Совета СССР.

Советские люди проявляют живейший интерес к вопросам международного положения. Агитаторы обязаны удовлетворить его полнее и глубже.

Важнейшее место в агитационно-пропагандистской работе среди избирателей должно занять разъяснение Конституции СССР, Положения о выборах в местные Советы Грузинской ССР.

Нынешняя избирательная кампания проходит в условиях большого политического и трудового подъема масс. На предприятиях, стройках, в колхозах, МТС и совхозах развертывается социалистическое соревнование в честь выборов в местные Советы, за достойную встречу 40-й годовщины Великого Октября. Устраняя недостатки в деятельности агитпунктов, повышая уровень агитационно-пропагандистской работы, партийные организации должны направить растущую творческую активность и инициативу трудящихся на выполнение и перевыполнение производственных планов каждым предприятием, на отличную подготовку колхозов, МТС и совхозов к весне.

Коммунистическая партия заинтересована в том, чтобы каждый избиратель принял активное участие в выборах, чтобы в местные Советы были избраны лучшие люди, способные оправдать доверие избирателей, обеспечить подъем всей работы местных Советов. К достижению этого и должна быть направлена массово-политическая работа партийных организаций.

Председателю Президиума Венгерской Народной Республики *товарищу ИШТВАНУ ДОБИ*

В день 9-й годовщины заключения советско-венгерского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи разрешите мне, товарищ Председатель, поздравить от имени советского народа, Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик и от себя лично братский венгерский народ, Президиум Венгерской Народной Республики и лично Вас и пожелать больших успехов в деле строительства социалистической Венгрии.

К. ВОРОШИЛОВ,
Председатель Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик.

Председателю Революционного Рабоче-Крестьянского Правительства Венгерской Народной Республики *товарищу ЯНОШУ КАДАРУ*

БУДАПЕШТ

Сегодня народы Советского Союза и Венгерской Народной Республики отмечают 9-ю годовщину со дня подписания Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Советским Союзом и Венгерской Народной Республикой.

Принципы, на которых основывается этот Договор, явились прочной базой для дальнейшего развития и расширения тесного братского сотрудничества между советским и венгерским народами.

Девять лет, прошедшие с момента подписания Договора, со всей наглядностью показали, что он отвечает насущным, жизненным интересам народов обеих стран, как и стран всего социалистического лагеря.

Разрешите, товарищ Председатель, от имени всего советского народа, Советского правительства и от себя лично пожелать братскому венгерскому народу как можно скорее залечить раны, нанесенные в результате контрреволюционного мятежа, а также новых успехов в деле строительства социализма, в деле укрепления суверенной и независимой Венгерской Народной Республики.

Н. БУЛГАНИН,
Председатель Совета Министров СССР.

Министру иностранных дел Венгерской Народной Республики *товарищу ИМРЕ ХОРВАТУ*

БУДАПЕШТ

Прошу Вас, товарищ Министр, принять мои сердечные поздравления и наилучшие пожелания по случаю 9-й годовщины со дня подписания Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Советским Союзом и Венгерской Народной Республикой.

Этот Договор служит прочной основой для дальнейшего развития и укрепления тесных, дружественных отношений и всестороннего сотрудничества между венгерским и советским народами в интересах дела мира и социализма.

Советские люди уверены в том, что венгерские трудящиеся сумеют в кратчайшие сроки ликвидировать последствия контрреволюционного мятежа, и желают братскому венгерскому народу успехов в деле социалистического строительства и укрепления народно-демократического строя в Венгрии.

А. ГРОМЫКО,
Министр иностранных дел СССР.

Председателю Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик *Маршалу К. Е. ВОРОШИЛОВУ*

МОСКВА

Разрешите мне, товарищ Председатель, по случаю девятой годовщины со дня заключения венгеро-советского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи от имени венгерского народа, Президиума Венгерской Народной Республики и от своего имени передать самые лучшие пожелания дружественному советскому народу, Верховному Совету Союза ССР и Вам лично.

Председатель Президиума Венгерской Народной Республики Иштван ДОБИ.

Председателю Совета Министров СССР *Маршалу Н. А. БУЛГАНИНУ*

Разрешите, товарищ Председатель Совета Министров, по случаю 9-й годовщины со дня подписания венгеро-советского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи выразить от имени венгерского народа, Революционного Рабоче-Крестьянского Правительства Венгерской Народной Республики и от себя лично наилучшие пожелания народам, Правительству Советского Союза и Вам лично.

Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи в значительной мере способствовал расширению связей между нашими странами.

Венгерская Народная демократия нашла себе в Советском Союзе великого, искреннего друга и надежного союзника. Это стало наглядным особенно в октябре и ноябре прошлого года, когда международный империализм использовал недостатки и ошибки нашей страны, в союзе с внутренним классовым врагом спровоцировал контрреволюционное восстание с целью свержения народно-демократического строя.

В это время Советский Союз, будучи верным принципам пролетарского интернационализма, поспешил на помощь нашему народу и помог в подавлении контрреволюции и восстановлении экономической жизни страны.

Венгерский народ и в дальнейшем желает жить в братской дружбе с народами Советского Союза и всех стран лагеря социализма.

Я уверен в том, что дружба наших народов и отношения между нашими странами и в дальнейшем будут развиваться на основе ленинских принципов о пролетарском интернационализме, о суверенитете и о невмешательстве во внутренние дела друг друга.

Председатель Революционного Рабоче-Крестьянского Правительства Янош КАДАР.

Будапешт, 16 февраля 1957 г.

Министру иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик *товарищу А. А. ГРОМЫКО*

МОСКВА

Прошу Вас, товарищ Министр, принять по случаю 9-й годовщины со дня подписания Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, заключенного между Венгерской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик, мой искренний привет.

На основе этого Договора созданы отношения нового типа между нашими странами и народами, базирующиеся на равноправном, братском союзе социалистических стран. Наш союз является великим источником сил в нашей борьбе, ведущейся в интересах защиты суверенитета и независимости нашей страны.

Я уверен, что тесное дружественное сотрудничество между нашими странами, а также между остальными членами социалистического лагеря содействует успеху нашей общей борьбы за процветание, за сохранение независимости и за мир.

Хорват ИМРЕ,
Министр иностранных дел Венгерской Народной Республики.

17 февраля 1957 года.

Прибытие в Москву делегации Национального фронта Демократической Германии

По приглашению парламентской группы СССР в Москву 18 февраля прибыла из Берлина делегация Национального фронта Демократической Германии. В состав делегации, которую возглавляет депутат Народной палаты профессор Эрих Корренс, входят семнадцать человек — представители демократических партий и массовых организаций, объединенных в Национальном фронте.

На Белорусском вокзале делегацию встречали заместители председателя Парламентской группы СССР М. А. Яснов, И. А. Каиров, заместитель Председателя Совета Национальностей Верховного Совета СССР П. Т. Комаров, Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Георгадзе и другие.

С речью к немецким гостям обратился М. А. Яснов.

С ответной речью выступил глава делегации профессор Эрих Корренс.

В Центральном оргкомитете по подготовке и проведению Всесоюзного фестиваля советской молодежи

В Центральный оргкомитет по подготовке и проведению Всесоюзного фестиваля советской молодежи поступают многочисленные просьбы о перенесении сроков проведения заключительной части Всесоюзного фестиваля на более позднее время.

Центральный оргкомитет рассмотрел эти просьбы и решил провести заключительную часть Всесоюзного фестиваля советской молодежи не 20—27 мая с. г., как это предполагалось ранее, а 28 июля —11 августа, т. е. в сроки проведения VI Всемирного фестиваля молодежи и студентов за мир и дружбу.

Болгарские гости на Московском авиационном заводе

Во второй половине дня 18 февраля члены Правительственной делегации Народной Республики Болгарии во главе с Председателем Совета Министров Антоном Юговым посетили Московский авиационный завод. Здесь их сердечно встретили рабочие предприятия, министр авиационной промышленности П. В. Дементьев, директор завода П. А. Воронин. Гости побывали в цехах и ознакомились с тем, как идет сборка и монтаж пассажирских самолетов «ИЛ-14».

В одном из цехов предприятия состоялся многолюдный митинг. Открывая его, председатель заводского комитета профсоюза С. А. Овечкин от имени рабочих, инженеров, техников и служащих предприятия приветствовал членов болгарской Правительственной делегации.

На митинге выступили секретарь партийного комитета завода А. И. Раскутин, работница Тамара Грачева и начальник цеха Н. С. Козлов.

Встреченный продолжительной овацией с большой речью на митинге выступил секретарь Центрального Комитета Болгарской коммунистической партии Енчо Стайков. Свое выступление он закончил здравицей в честь дружбы народов Болгарии и СССР, в честь международной солидарности рабочих. (ТАСС).

22 февраля с. г. в 12 часов дня в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР открывается

СЪЕЗД РАБОЧИХ И СЕЛЬСКИХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ ГРУЗИИ

Регистрация делегатов съезда будет производиться: 21 февраля с 12 часов до 24 часов; 22 февраля с 9 часов до 12 часов дня в здании ЦК КП Грузии, I этаж, комната № 1, телефоны 3-74-23, 5-02-80.

СЕВ НАЧАЛСЯ

Механизаторы Горийской МТС начали сев яровых в нижней зоне района. Г. Петуашвили загружает зерном бункер сеялки; 2. Тракторист Г. Бибилашвили ведет сев; 3. Бригадир тракторной бригады № 3 Д. Тедлиашвили (слева) и бригадир полеводческой бригады И. Шавшишвили осматривают семена. Фото В. Тархова.

Тракторист Г. Бибилашвили при плане 10 гектаров в день засеял за 4 дня в колхозе «Гамарджвеба» села Каралети 50 гектаров. На снимках: 1. Сеяльщик

Беседа агитатора

Нерушимый блок коммунистов и беспартийных

Все шире развертывается в республике избирательная кампания по выборам в местные Советы. На предприятиях, в учреждениях, в колхозах, совхозах и МТС ведется широкая массово - разъяснительная и агитационно - пропагандистская работа.

Интересную беседу на тему: «Нерушимый народный блок коммунистов и беспартийных» провела вчера в ткацком цехе Тбилисской шелкоткацкой фабрики инструктор производственного обучения агитатор Тамара Григорьевна Каладзе. Ниже публикуется краткая запись этой беседы.

Т. Каладзе. Тема нашей сегодняшней беседы, товарищи, — «Нерушимый народный блок коммунистов и беспартийных». Мы все знаем, что этот блок — ярчайшее выражение морально-политического единства всего советского общества. Это единство с огромной силой проявилось в годы Великой Отечественной войны, в которой ведомый Коммунистической партией советский народ одержал всемирно-историческую победу и спас мир от фашизма. Еще более упрочилось это единство после войны.

Мне хочется напомнить вам, товарищи, один эпизод из жизни Героя Советского Союза Давида Бакрадзе. Он рассказывает об этом в своей книге «Кровью героев». Когда фашистская Германия напала внезапно на Советский Союз, Бакрадзе служил младшим сержантом в артиллерийском полку. Оказавшись в тылу врага, после нескольких месяцев скитаний, он вместе со своими спутниками попал в плен к фашистам, которые, как известно, коммунистов истязали с особенной жестокостью. Спутники Бакрадзе — люди различной национальности, все беспартийные, хорошо знали, что Бакрадзе — коммунист, но ни один из них не выдал его. Но разве случай с Бакрадзе исключение? Нет. Правило, закон нашей жизни в том и заключается, что коммунисты и беспартийные тесно сплочены у нас в одну дружную семью. И у всей нашей большой советской семьи одна главная цель — строительство коммунизма.

Работница Р. Гигаури. Куда далеко ходить. В нашем двухтысячном коллективе работают люди разных национальностей, коммунисты и беспартийные, но мы все одинаково стремимся поднять производительность труда, дать советским людям больше высококачественных тканей. Помню, когда я впервые пришла на фабрику, — это было лет десять тому назад,— мне было очень трудно. Но коммунисты, все товарищи помогли мне освоить профессию. Ныне я систематически выполняю задания на 120 и более процентов.

Работница А. Надеина. Мы, беспартийные, знаем, что забота о благе народа является высшим законом Коммунистической партии. Возьмем хотя бы закон о пенсиях. А забота о материнстве и детстве? А сокращенный рабочий день в субботу? Сразу и не все вспомнишь, хотя бы из того, что сделано только за последнее время. Да и трудно перечислить. Но вот за эту заботу мы любим нашу партию.

Т. Каладзе. 17 марта в Грузии состоятся выборы в местные органы государственной власти — в сельские, поселковые, районные и городские Советы. Согласно Конституции, такие выборы проводятся один раз в два года.

В нынешнюю избирательную кампанию, как и во всех предыдущих, коммунисты выступают в тесном блоке с беспартийными. Они сообща выдвигают кандидатов в депутаты, вместе ведут за них агитацию.

Ленин говорил о Советах: «Это — власть, открытая для всех, делающая все на виду у массы, доступная массе, исходящая непосредственно от массы, прямой и непосредственный орган народной массы и ее воли».

По государственной линии Советы соединяют с Коммунистической партией — направляющей и руководящей силой диктатуры рабочего класса — миллионы трудящихся. Именно через Советы, которые являются массовыми организациями всех трудящихся города и деревни, осуществляет рабочий класс государственное руководство обществом. Советская власть является подлинно народной властью. Буржуазии, эксплуататорским классам очень выгодно распространять предрассудок, будто массы, народ сам не в состоянии управлять государством. Вот выдержка из статьи одной реакционной газеты, опубликованной незадолго до Октябрьской революции: «Допустим на минуту, что большевики победят. Кто будет управлять нами тогда?.. Может быть, слесари будут заботиться о театрах, водопроводчики—о дипломатии, столяры—о почте и телефоне. Может быть, конюхи станут губернаторами? Будет ли это?».

На этот вопрос ответила сама жизнь. Народ взял власть в свои руки и по призыву Ленина, по призыву Коммунистической партии не только сумел овладеть всем тем богатством, которое было создано человечеством, но и сам дальше двигает вперед хозяйство и культуру.

Возьмем пример из жизни нашего коллектива. На прежних выборах от нас в Орджоникидзевский районный Совет депутатов трудящихся были избраны, например, браковщица Юла Ратиани, ткачиха Пация Георгадзе, в городской Совет— работницы Александра Сихарулидзе, Александра Надеина, Евдокия Никулина и другие. На выборах в Верховный Совет СССР депутатом была избрана ткачиха Магдана Бурджанадзе и некоторые другие.

Закончившаяся на днях сессия Верховного Совета СССР отметила большие успехи, достигнутые советским народом в истекшем — первом году шестой пятилетки почти во всех отраслях народного хозяйства и культуры. Утвержден бюджет на 1957 год. Мы твердо знаем, что этот год будет годом дальнейшего подъема нашего хозяйства, годом дальнейшего подъема материального благосостояния советского народа. Эти успехи возможны именно благодаря тому, что власть в нашей стране принадлежит народу.

Агитатор приводит интересные цифры и факты. Она рассказывает о том, что коллектив Тбилисской шелкоткацкой фабрики, перевыполнив план прошлого года, ныне борется за достойную встречу 36-й годовщины установления Советской власти в Грузии, 40-й годовщины Великого Октября. Январский план по выпуску валовой продукции перевыполнен.

— Вместе с тем,— говорит агитатор,— в работе предприятия есть существенные недостатки. Все еще не изжита у нас штурмовщина. Нередки факты выпуска недоброкачественной продукции.

Затем агитатор останавливается на положении трудящихся в странах капитала и говорит о том, что подлинная демократия осуществляется только в странах социалистического лагеря, где вся власть принадлежит трудящимся.

С жестокой бесчеловечностью стремятся империалисты подавить национально-освободительное движение в колониях и зависимых странах. Но им все труднее становится делать свое отвратительное дело, потому что против империалистических захватчиков и эксплуататоров выступает все прогрессивное человечество, в том числе лучшие люди их собственных стран.

Политика нашего государства, Коммунистической партии поддерживается всем советским народом.

Именно в теснейшей связи с массами заключается залог успешной работы Советов депутатов трудящихся. Миллионы наших людей участвуют в постоянных комиссиях Советов, уличных комитетах, родительских комитетах при школах, привлекаются к проведению различных массовых мероприятий. Этим самым они оказывают Советам, нашему государству огромную помощь. Я уже не говорю о том, что трудящиеся обращаются в советские организации со множеством различных конкретных предложений, направленных на улучшение работы учреждений и предприятий, на удовлетворение нужд и запросов населения.

Агитатор приводит примеры того, как именно наказы, выступления и письма избирателей положили начало важным народнохозяйственным, общественно-культурным мероприятиям.

— Наши депутаты,— продолжает агитатор, — горячо поддержали и помогли провести в жизнь требование коллектива о быстрейшем окончании строительства жилого дома для работников фабрики, о скорейшем вводе в эксплуатацию новой техники, систематически к нам прибывающей. Избиратели и депутаты немало сделали для налаживания культурно-массовой работы на предприятии.

На каждом шагу убеждаемся мы с вами, товарищи, что зоркий, взыскательный глаз советских граждан, их строгая требовательность к нашим выборным органам и нашим учреждениям, их смелая и принципиальная критика имеют неоценимое значение для борьбы со всем тем, что мешает нашему движению вперед, помогает утверждать все новое, передовое, прогрессивное.

Сравнивая, что было прежде и что есть теперь, на сороковом году Великой Октябрьской социалистической революции, особенно хорошо понимаешь, какой гигантский скачок сделал весь наш Советский Союз. Я хочу напомнить вам, товарищи, о том, как Илья Чавчавадзе мечтал о том, чтобы в Грузии было хотя бы двадцать—двадцать пять инженеров и агрономов.

Голос с места. На одной нашей фабрике 51 инженер!

Т. Каладзе. Верно, за годы Советской власти Грузия преобразилась коренным образом. Возьмем хотя бы наш Орджоникидзевский район. Не будем говорить о том, что было лет тридцать или сорок назад. Скажем о тех изменениях, которые произошли здесь за два года, прошедшие со дня последних выборов в местные Советы.

Построены сто три жилых дома, закончено строительство первой очереди парка в Ваке, построен новый кинотеатр «Казбек», открывающийся на днях, баня. В числе этих зданий одно принадлежит нашей фабрике, квартиры в нем получили наши работники. Благоустроены, заасфальтированы и перемощены тысячи квадратных метров улиц и мостовых.

Мыслимы ли были такие темпы в дореволюционной или меньшевистской Грузии? Конечно, нет.

Всеми нашими достижениями мы обязаны руководству Коммунистической партии. За кандидатов нерушимого народного блока коммунистов и беспартийных проголосует единодушно 17 марта, вместе со всеми гражданами республики, и наш фабричный коллектив.

В обстановке огромного политического и трудового подъема проходят в нашей республике предвыборные собрания трудящихся, посвященные выдвижению кандидатов в депутаты местных Советов. Кандидатами в депутаты выдвигаются передовики промышленности, сельского хозяйства и транспорта, деятели науки и культуры, лучшие люди республики, беспредельно преданные делу Коммунистической партии, народу, Родине. Это— кандидаты нерушимого народного блока коммунистов и беспартийных.

Как и повсеместно, в волнующую демонстрацию советского патриотизма превратилось на Сухумской табачной фабрике предвыборное собрание. Коллектив предприятия выдвинул кандидатом в депутаты Сухумского городского Совета депутатов трудящихся передовую мастерицу коробочного цеха, активную общественницу С. Авидзба. На снимке: работницы фабрики после собрания поздравляют С. Авидзба (крайняя справа) с высоким доверием, которое оказал ей коллектив предприятия.

Фото С. Короткова.

ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ В ДЕПУТАТЫ МЕСТНЫХ СОВЕТОВ

РУСТАВИ. **(Корр. «Зари Востока»).** В цехах Закавказского металлургического, азотнотукового и механического заводов, в стройуправлениях треста «Закметаллургстрой» проходят предвыборные собрания рабочих, инженерно-технических работников и служащих, посвященные выдвижению кандидатов в местные Советы депутатов трудящихся.

В мартеновском цехе Закавказского металлургического завода имени Сталина предвыборное собрание открыл секретарь партийной организации Ш. Кухаленшвили. Слово предоставляется начальнику смены А. Геперидзе. Он говорит:

— Мы все хорошо знаем сталевара Захария Измаиловича Кавелашвили. Только в этом году он выплавил сверх плана сотни тонн высококачественной стали. Я предлагаю выдвинуть **Захария Измаиловича Кавелашвили** кандидатом в депутаты Руставского городского Совета депутатов трудящихся.

Собрание горячо поддержало предложение т. Геперидзе.

На предвыборном собрании доменщиков кандидатом в депутаты Руставского городского Совета выдвинут передовой газовщик цеха **Вахтанг Павлович Беруашвили.**

Трудящиеся Рустави выдвинули кандидатами в депутаты Руставского городского Совета передовых людей города. Среди них — каменщик **А. Циклаури**, весовщик железнодорожного цеха Закавказского металлургического завода **З. Миронова**, бригадир - путеец **И. Азимов**, инструментальщица механического завода **А. Соболева** и другие.

Музей дружбы народов в Геническе

ГЕНИЧЕСК. **(По телеграфу).** Махарадзевскую улицу в Геническе с гордостью называют улицей дружбы. Еще свежи в памяти геничан состоявшиеся на этой улице волнующие встречи с их грузинскими друзьями летом 1956 года, при открытии районной сельскохозяйственной выставки. В конце января 1957 года на Махарадзевской улице был открыт музей дружбы народов, большинство экспонатов которого отражает давнюю, с каждым годом все более крепнущую дружбу трудящихся Генического и Махарадзевского районов. В музее собрана переписка двух районов и другие документы, а также много ценных подарков от махарадзевцев, в том числе произведения Т. Г. Шевченко и Леси Украинки, изданные на грузинском языке, большая, писанная маслом картина «Дружба грузинских и украинских тружеников колхозных полей», ковры и т. п.

Недавно на улице дружбы был открыт новый городской кинотеатр, который назван «Махарадзевский». В новом кинотеатре состоялся общественный просмотр фильма «Встреча друзей», выпущенного ордена Ленина киностудией «Грузия-фильм». Фильм посвящен поездке делегации трудящихся Махарадзевского района в Геническ летом 1956 года. Он прислан махарадзевцами в подарок геничанам.

И. ЛОШАК,
корреспондент херсонской газеты «Надди|пряньска правда».

Повторяются прошлогодние ошибки

ЦИТЕЛХИДСКАЯ МТС ПЛОХО ГОТОВИТСЯ К СЕВУ КУКУРУЗЫ

В колхозах, обслуживаемых Цителхидской МТС Марнеульского района, хорошо знают цену кукурузе. Поговорите с любым председателем одного из пяти колхозов, входящих в зону этой машинно-тракторной станции, и они охотно расскажут о том, как благодаря кукурузе повысилась у них на фермах продуктивность общественного животноводства.

Интересные цифры роста продуктивности молочного скота привели нам в колхозе имени Энгельса села Кешало.

Расширяя посевы кукурузы и повышая ее урожайность, колхоз за последние три года значительно увеличил запасы сочных и концентрированных кормов, что отразилось на продуктивности скота: в 1954 году колхоз планировал надоить на каждую фуражную корову 800 литров молока, а надоил по 1.200 литров; в следующем году от каждой фуражной коровы было получено уже по 1.350 литров молока, а в минувшем — по 1.485 литров.

Приметы весны чувствуются в районе во всем. Идет подготовка парникового хозяйства для высева семян табака и овощей. Готовятся к весне и колхозные полеводы.

В прошлом году полеводы кешалинской сельхозартели неплохо поработали и собрали с каждого гектара по 22 центнера кукурузы при плане 16 центнеров.

— Мы в силах выращивать высокие урожаи,—говорит Аладин Эфендиев, возглавляющий третью полеводческую бригаду, — но нам нужна помощь со стороны Цителхидской МТС.

— Смогут ли механизаторы обеспечить колхозам нужную помощь? С этим вопросом мы обратились к главному агроному Цителхидской МТС А. Кохреидзе.

— В прошлом году,— рассказал он,— колхозы, обслуживаемые нашей станцией, собрали неплохой урожай кукурузы — в среднем по 27 центнеров с гектара при плане 24 центнера.

Но эти средние благополучные показатели достигнуты за счет двух колхозов имени Жданова, собравшего по 50 центнеров кукурузы вместо плановых 20, и имени Энгельса, где плановое задание по урожайности было также значительно перевыполнено. Остальные три колхоза этой зоны собрали кукурузы меньше, чем планировали.

Произошло это в основном по вине МТС, которая не сумела оказать колхозам действенной помощи в борьбе за урожай кукурузы, слабо занималась внедрением передовой, прогрессивной агротехники.

Следовало ожидать, что руководство машинно-тракторной станции, учтя прошлогодние ошибки, ныне исправит положение. К сожалению, дело обстоит далеко не так.

Начнем с семян. Все колхозы обеспечены ими в достаточном количестве. По словам т. Кохреидзе, при проверке семенного материала в контрольно - семенной лаборатории, он оказался кондиционным.

Однако хранение его организовано неудовлетворительно. В колхозах нет специальных хранилищ для семенной кукурузы, и ее хранят под навесами. Такой навес мы увидели в колхозе села Кешало, где хорошие кукурузные початки, пригодные для семенных целей, свалены вместе с негодными. К подготовке семян колхоз еще не приступал.

Большую роль в повышении урожайности кукурузы играет квадратно-гнездовой сев калиброванными семенами. Однако эти испытанные, оправдавшие себя прогрессивные методы сева пока не пользуются успехом ни в колхозах зоны, ни среди механизаторов. Например, ВИМ, приспособленный для калибровки семян, в колхозе имени Махарадзе бездействует.

Особо стоит остановиться на квадратно-гнездовом севе кукурузы, от которого в большой мере зависит снижение затрат на производство единицы продукции. В прошлом году Цителхидская МТС по существу провалила квадратно - гнездовой сев, дискредитировала его в глазах колхозников.

Вот что рассказывает председатель куртларского колхоза имени Ильича Мехти Халилов:

— В прошлом году МТС посеяла квадратно-гнездовым способом 100 гектаров, но работа была сделана плохо—с нарушением требований агротехники, и результаты не преминули сказаться. Например, бригада Микаела Моллаева, сеявшая кукурузу рядовым способом, получила с каждого из 45 гектаров в среднем по 34 центнера зерна, а бригада Мусы Вейсалова, где проводился квадратно-гнездовой сев, — по 21 центнеру с каждого из 33 гектаров; еще меньше — по 18 центнеров собрала бригада Аджихалила Мамедова. Все это — следствие пренебрежительного отношения к прогрессивному способу сева. Семена попадали в плохо подготовленную почву, мелко заделывались.

Не исключена возможность, что прошлогодние ошибки повторятся и нынешней весной. Тов. Кохреидзе говорит, что под сев яровых этой весной вспахано достаточно зяби. Агротехника требует предпосевной обработки зяби—культивации и лущения. Но в МТС нет необходимых сельскохозяйственных орудий, и механизаторы, нарушая агротехнику, проводят перепашку.

Для квадратно-гнездового сева калиброванными семенами МТС располагает только тремя специальными сеялками. Их, конечно, недостаточно, чтобы управиться с севом.

— Министерство сельского хозяйства обещало выделить нам такие сеялки, — сообщает заведующий МТМ Р. Петросян,— но пока не выполнило своего обещания.

Тракторы ремонтируются медленно. В четвертом квартале минувшего года нужно было отремонтировать семь машин, а вышло из мастерской лишь пять. Не наверстано отставание и в первом квартале.

Здесь до сих пор применяется бригадный метод ремонта тракторов, хотя в передовых МТС он уже давно заменен узловым, наиболее прогрессивным, обеспечивающим скорый и высококачественный ремонт тракторного парка.

В МТС нет многих современных сельскохозяйственых машин и орудий, а имеющаяся техника требует обновления, о чем руководство МТС мало заботится.

Сев кукурузы не за горами, но в МТС не думают о подготовке кадров для квадратно-гнездового сева кукурузы калиброванными семенами. Оставшееся до сева время надо использовать для обучения механизаторов и колхозников прогрессивному методу сева.

Цителхидские механизаторы плохо готовятся к севу. Необходимо как можно скорее устранить недочеты и в этом должно помочь МТС Министерство сельского хозяйства республики.

Д. НИКОЛАИШВИЛИ.
(Спец. корр. «Зари Востока»).

К 36-летию Советской Грузии

40 лет в школе

Е. Г. САВАНЕЛИ.

Село Цинандали в Телавском районе найти нетрудно. Не только в Кахетии, но, пожалуй, в любом уголке Грузии скажут, где оно находится.

Это село хорошо известно своими обширными виноградными плантациями, что привольно раскинулись в благодатной Алазанской долине, замечательными тружениками земли — мастерами высоких урожаев и, конечно, прославленными янтарными винами.

Мало что здесь напоминает сейчас дореволюционный Цинандали.

Достаток и довольствие давно уже вошли в дома цинандальцев. И, возможно, лучше всего рост культуры села чувствует эта пожилая, но еще бодрая женщина, которую каждый день — вот уже сколько лет — можно встретить ранним утром на пути из дома к расположенному на пригорке зданию средней школы.

— Тквени гамарджоба,— здороваются с ней встречные; ребятишки, бегущие в школу, веселой гурьбой окружают любимую учительницу. А когда прозвучит звонок, опустеют школьные коридоры и в класс входит Елена Георгиевна Саванели — становится тихо.

ЛЮДИ НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ

Елена Георгиевна преподает русский язык и литературу. Говорит она просто, доходчиво, стараясь, чтобы каждого взволновали стихи Пушкина и Лермонтова, Грибоедова и Тихонова, чтобы творчество этих писателей будило в детях светлые и радостные чувства, любовь к Родине, желание служить для ее блага и процветания.

И, слушая ее, дети хорошо знают, что сама жизнь этой простой грузинской женщины, ласковой, но и требовательной, является лучшим примером того, каким должен быть человек.

...Давно это было. Елена Георгиевна еще девочкой вместе с братом приехала к своему дяде, работавшему в Цинандали. Родилась и выросла она в селе Сакраула Маяковского района, в доме бедного крестьянина, обремененного большой семьей. Поэтому и согласился ее отец на просьбу брата жены отпустить к нему на воспитание двоих детей.

Получив среднее образование в Телави, Елена Георгиевна возвратилась в Цинандали и здесь впервые переступила порог школы, в которой преподает по сей день.

Хорошо помнит она свои первые уроки, первые волнения, радости и печали. Школа тогда была начальная, и ей пришлось учить детей и азбуке, и арифметике, и рисованию. Знаний для этого у нее было достаточно, но она не оставляла мысли о высшем образовании.

До установления Советской власти в Грузии думать об этом не приходилось, и только в 1938 году, будучи уже педагогом с солидным стажем, матерью двух взрослых детей, Елена Георгиевна осуществила свою мечту — поступила на заочное отделение филологического факультета Тбилисского государственного университета имени Сталина.

— Трудно, конечно, было и работать, и учиться, и детей воспитывать, — вспоминает Елена Георгиевна,— но вот, видите, справилась.

Допоздна засиживалась она за книгами. И хотя нередко на сон оставалось мало времени, утром она, как всегда бодрая, шла на урок, чтобы передать детям свою любовь к литературе великого народа, учить их языку, который откроет перед ними новый, доселе неизвестный им мир, как открывался он и перед ней с каждой новой прочитанной книгой.

В 1943 году в семье Саванели была большая радость. Елена Георгиевна окончила университет, вскоре педагогом стала и дочь Кетевана. А до этого в семье торжественно отметили вступление Елены Георгиевны в ряды КПСС.

После возвращения из Советской Армии Грузинский сельскохозяйственный институт окончил сын Тенгиз.

Спросите любого педагога о его заветных мечтах, и если только он по-настоящему влюблен в свое дело и отдает ему всю свою энергию и знания, то он ответит, что хочет, чтобы его воспитанники стали настоящими гражданами, чтобы расцвели их способности и таланты, что счастье педагога видеть, как зароненные им в душу детей добрые семена, дали пышные всходы.

Елена Георгиевна может гордиться своими питомцами, их очень, очень много, и всех ей не припомнить.

Вот ее бывшая воспитанница Мери Сагинашвили. Она пошла по стопам своей учительницы: окончила Тбилисский государственный университет имени Сталина, стала педагогом русского языка и литературы и сейчас работает руководителем практикума в Телавском педагогическом институте. Алексей Батиашвили — ныне второй секретарь Телавского райкома партии, а его брат Бидзина—агроном Цинандальского совхоза, Герой Социалистического Труда.

Но разве перечислишь всех тех, кто стали инженерами, педагогами, агрономами, офицерами Советской Армии, и теплым, добрым словом вспоминают свою старую учительницу. Да и в самой школе сейчас работает большинство ее питомцев.

Найти Елену Георгиевну в Цинандали порой бывает трудно.

— Наверно дома, — ответит вам встречный и укажет к нему дорогу.

— Скорей всего она будет сейчас в школе,— скажет другой,— хотя занятия давно уж кончились.

— Загляните в сельсовет, наверное там,— посоветует третий.

А иной пожмет плечами: кто знает, может быть, где-нибудь в соседнем селе или в Телави.

И, действительно, дел у Елены Георгиевны много. После уроков нужно помочь молодым педагогам — ведь Саванели председатель предметной комиссии по русскому языку и литературе.

Ей нужно побеседовать и с молодыми коммунистами. Ведь она заместитель секретаря партийной организации. Надо помочь сейчас и агитаторам, а Елена Георгиевна, долгие годы работавшая руководителем агитколлектива, может дать много дельных советов.

Нередко беспокоят Елену Георгиевну и в отделе просвещения исполкома райсовета, внештатным инспектором которого она является. Нужно не только выступить на секционных занятиях, но и побывать в соседних селах, посмотреть, как работают молодые педагоги. Поэтому Елена Георгиевна бывает в Квемо-Ходашени, Ванта, Кондоли и других самых отдаленных селах, внимательно знакомится там с работой своих коллег, дает дельные советы. Она советует им не ограничиваться только программными материалами, а дополнять и расширять их, прививать детям любовь к литературе и языку братского русского народа, с которым грузинский народ издавна связывают узы нерасторжимой дружбы.

А то, что примеров этой дружбы, взятых из жизни, достаточно много, можно убедиться, побывав на ее уроках.

Сколько интересного узнают дети, слушая ее рассказы о великих русских писателях, многие из которых бывали в Грузии, воспели ее в стихах. Разве не знаменательно, что в самом Цинандали бывал не раз Грибоедов, здесь он обручился с дочкой Александра Чавчавадзе — Ниной Александровной. А при изучении творчества выдающегося советского поэта Николая Тихонова, как не познакомить учащихся с его проникновенными стихами о Грузии. И Елена Георгиевна задушевно читает строки из стихотворения Тихонова «Цинандали».

Много дел у нее, как у члена комитета сельского Совета, депутатом которого она избиралась четыре раза. Нередко она замещает председателя сельсовета и, нужно отдать ей должное, ведет она работу со знанием дела.

К ней часто приходят депутаты за советом, а то и так просто, чтобы поделиться своими предложениями. По ее инициативе в прошлом году была значительно расширена и благоустроена проселочная дорога.

Директор школы Александр Шиукашвили и секретарь партийной организации Автандил Вепхвишвили, рассказавшие нам немало о Елене Георгиевне, вспоминают, как забеспокоились родители учащихся, когда кто-то сказал, что учительница собирается уходить на пенсию.

— Меня просили на родительском собрании не покидать школу, — улыбаясь вспоминает Елена Георгиевна. — Но я ведь и не думаю этого делать, хотя и годы подошли, и правительство высоко оценило мой скромный труд, наградив меня орденом Ленина, и дома полный достаток. Но жизни без школы, без детей я не представляю.

Вот почему и сейчас в любой день и в любую погоду, утром или вечером, вы обязательно встретите на сельской улице Елену Георгиевну Саванели, идущую в школу или возвращающуюся домой, услышите теплые приветствия, с которыми обращаются к ней односельчане, старые и молодые.

С. ГЕФТЛЕР,
М. МАЗАНАШВИЛИ.
(Спец. корр. «Зари Востока»).

По материалам стенной печати

С ростом рабселькоровского движения заметно оживилась деятельность стенной печати. Газеты стали более боевыми, действенными. В крупных городах республики и в некоторых районных центрах начали выходить сатирические стенные газеты.

На предприятиях Кутаиси, Батуми, Поти, Хашури и других городов, а также в ряде колхозов стенные газеты выходят еженедельно и даже ежедневно.

Ниже мы публикуем материалы из фабрично-заводских и колхозных стенных газет.

ТРУДОВЫЕ БУДНИ ШВЕЙНИКОВ

Каждое утро кутаисские швейники собираются группами у свежего номера своей ежедневной стенной газеты «Моцинаве мкерави». Они с интересом читают заметки, отражающие производственную жизнь коллектива, посвященные задачам, стоящим перед предприятием. Эти задачи особенно возросли в связи с решениями декабрьского Пленума ЦК КПСС. Об этом газета постоянно напоминает своим читателям. 17 января под заголовком «Наши задачи» была опубликована передовая статья. Она открывается диаграммой, отображающей рост выпуска продукции фабрики в шестой пятилетке. Кутаисские швейники должны увеличить в текущем году производство швейных изделий более чем на 12 миллионов рублей по сравнению с прошлым годом и снизить себестоимость на 20 процентов.

«Реальность этого плана,—справедливо замечает газета,—это люди, это мы с вами, товарищи!».

И читатель находит в своей газете имена передовых людей, на которых следует равняться. Это швея Б. Цнобиладзе, дающая две нормы. Это Н. Катамадзе и Т. Овсянникова, выполняющие ежедневно задания на 200—250 процентов.

В каждом номере публикуются заметки и фотоснимки, посвященные лучшим людям предприятия. Часто можно увидеть острые карикатуры, бичующие бракоделов, нарушителей трудовой дисциплины. Чтобы наглядно показать, какой вред они наносят производству, газета прибегает к диаграммам и сравнениям. Так, номер от 18 января открывается «Памяткой», напоминающей швейникам, во что обходятся фабрике даже малейшие дефекты в швейных изделиях.

В январе газета уделила большое внимание совершенствованию производства, максимальному использованию новой техники и внедрению передовых методов труда. Об этом можно судить хотя бы по таким заголовкам статей и заметок: «За ритмичную работу конвейеров», «Каким должен быть руководитель», «Передовой мастер», «За качество», «Помогать молодым мастерам» и т. д. Особенно ценно то, что авторами почти всех этих материалов и многих передовых статей являются рабкоры.

Сатирические стенные газеты «Крокодил идет по городу» (орган Сухумского горкома ЛКСМ Грузии) и «Пылесос» (орган Батумского горкома ЛКСМ Грузии) систематически публикуют острые карикатуры на злобу дня и меткие текстовки, вскрывают недостатки в работе предприятий и учреждений. На снимках: 1. Одна из страниц сатирической газеты «Крокодил идет по городу». 2. Сатирическая стенная газета «Пылесос».

В ОТВЕТ НА ПРИЗЫВ ПАРТИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВА

Колхозники артели имени Сталина села Мелекедури Махарадзевского района, несмотря на неблагоприятные условия погоды, добились значительных успехов. Они сдали государству сверх плана 10 тонн чайного листа, собрали по 33 центнера кукурузы с гектара, получили от каждой коровы более 1.900 килограммов молока. Публикуя все эти данные, колхозная стенная газета «Чвени сакмианоба» в передовой статье «Новые задачи», рассказывает своим читателям о замечательных перспективах колхоза в новом хозяйственном году.

В ответ на Обращение партии и правительства мелекедурцы решили резко повысить урожайность чая и кукурузы, поднять продуктивность животноводства.

«За 8 тонн чайного листа» — так озаглавлена заметка чаевода-новатора Л. Шарадзе. В прошлом году она собрала с закрепленного за ней гектара свыше 7 тонн чайного листа.

«В ответ на призыв партии и правительства,—пишет тов. Шарадзе, — я твердо решила в текущем году собрать 8 тонн чайного листа».

Руководитель полеводческой бригады Н. Хинтибидзе от имени своей бригады дал слово повысить урожайность кукурузы до 40 центнеров с гектара вместо 24 центнеров по плану.

Звеньевая Д. Хинтибидзе обещает удержать за своим звеном переходящее Красное знамя. Об этом же пишут и члены пятой бригады, завоевавшие в прошлом году в соревновании с херсонскими колхозниками переходящее Красное знамя.

Рейды рабселькоров „Зари Востока"

Зимовка скота организована неудовлетворительно

Колхозы Гульрипшского района за последние два года значительно повысили продуктивность животноводства. 17 сельхозартелей района перевыполнили планы надоя молока и поголовья скота. Особенно хороших результатов добились животноводы колхозов имени Сталина села Эстонка, имени Шаумяна и «Ахалсопели» села Эранда и ряда других.

Многие колхозы обеспечили скоту сытую зимовку. В этом отношении заслуживает внимания опыт колхоза имени Сталина села Эстонка. На каждую фуражную корову здесь заготовили по 7 тонн силоса, а в конце ноября 1956 года была заполнена еще одна 50-тонная силосная башня — в нее заложили силос из кукурузных стеблей и недозревших початков. Кроме того, колхоз заготовил на зиму достаточное количество грубых кормов. Молочный скот содержится в механизированных коровниках.

Однако в целом по району зимовка скота организована неудовлетворительно. Заложено всего 3.010 тонн силоса при плане 7.000 тонн, силосные сооружения пустуют в ряде колхозов. Колхозы имени Руставели села Мерхеули, имени Сталина села Цебельда, «Гамарджвеба» села Лата и другие сорвали заготовку силоса и сейчас кормят скот одной лишь чалой.

Колхозы имени Ленина села Гульрипши, имени Руставели села Мерхеули, «Лечхуми» села Амткели и другие своими силами не заготовили ни одного килограмма сена и теперь вынуждены закупать грубые корма за пределами республики.

Общественный скот колхозов имени Кецховели села Ганахлеба, «Гамарджвеба» села Лата и имени Ленина села Багмарани до конца декабря находился под открытым небом, а затем был размещен в сараях для сушки табака. Ферма колхоза имени Кецховели не укомплектована кадрами.

Бывший председатель колхоза Н. Лашхия совершенно не вникал в работу фермы, бездушно относился к запросам животноводов. Не удивительно поэтому, что в прошлом году колхоз получил в среднем на корову 271 килограмм молока, а за первые три месяца нынешнего хозяйственного года здесь надоено от каждой коровы по 36 килограммов. Рацион молочного скота состоит из сена и кукурузной чалы, которую дают скоту в неразмельченном виде. До сих пор здесь еще не начали скармливать скоту силос, которого заготовлено 80 тонн.

В некоторых колхозах района нерационально используются грубые корма. В колхозе имени Ленина села Владимировка корм скоту дают без учета потребности.

Рейдовая бригада селькоров «Зари Востока»: А. ПЕРТАЯ — доярка колхоза имени Сталина села Эстонка; В. КОБАЛИЯ — зоотехник колхоза имени Церетели села Дранда; А. КВАНЧИАНИ — старший зоотехник Гульрипшской МТС; Д. ШЕЛИЯ — корр. «Зари Востока».

Улучшить торговое обслуживание промышленных предприятий

Торговое обслуживание промышленных предприятий Самтредского района в минувшем году улучшилось.

Расширилась сеть магазинов и столовых. Число объектов розничной торговли и общественного питания увеличилось на 26 единиц.

За последнее время гораздо лучше, чем прежде, стала работать столовая Самтредского консервного комбината. Кухня своевременно снабжается многообразными продуктами, приготовленные блюда вкусны и питательны, цены на обеды доступны. Кухня и зал столовой в хорошем санитарном состоянии.

Но многие торговые предприятия на заводах и фабриках района работают пока еще неудовлетворительно. Так обстоит дело в столовой Самтредского механического завода треста «Чай-Грузия» (заведующий Т. Шенгелия). Зал столовой маленький, неблагоустроенный. Здесь недостает столов и стульев. Столовая снабжается однообразными продуктами, ассортимент блюд беден. Часты случаи, когда меню составлено исключительно из дорогих блюд.

Еще более неблагополучное положение в столовой школы фабрично-заводского обучения, которая помещается на территории механического завода и обслуживает 100 учащихся. Здесь не хватает тарелок, стаканов, ножей, вилок, ложек. Приготовленные на кухне блюда часто бывают недоброкачественны. Исполняющая обязанности повара А. Потешная—не специалист кулинарного дела, не имеет квалификации повара и не справляется с делом. Завтраки и обеды систематически опаздывают.

Локомотивное депо Самтредского железнодорожного узла является одним из крупнейших предприятий района. Здесь более 500 рабочих и служащих. Все они высказывают справедливое недовольство тем, что в магазине № 12 Самтредского отдела рабочего снабжения (заведующий магазином Г. Мукерия) не бывает сыра, колбасных изделий, соли и т. д. Плохо организована в депо и торговля хлебо-булочными изделиями.

Нет порядка и в торговле промышленными товарами. Для работы в зимний период необходимы кирзовые сапоги, а их в магазинах ОРСа, и в частности в магазине депо, почти не встретишь. В этом же магазине рабочие не могут достать теплых тканей. Частично это объясняется тем, что неправильно организована система снабжения магазинов. Значительная часть товаров попадает в руки перекупщиков.

Далеко не все благополучно и в работе столовой локомотивного депо (заведующий Ж. Кравеишвили). Так, например, чая в столовой не бывает, блюда приготовлены плохо, невкусно. Во время проверки оказалось, что буфетчик В. Арвеладзе не проставил цены на колбасные изделия, на отварную свинину и другие продукты. Здесь же выяснилось, что В. Арвеладзе с рабочего депо Г. Джоглидзе за 380 граммов хлеба взыскал лишних 45 копеек.

На станции Самтредиа-II вовсе нет промтоварного и хлебного магазинов. Ремонт столовой дистанцией зданий и сооружений (начальник К. Качарава) ведется более шести месяцев.

Нельзя назвать удовлетворительным также снабжение рабочих и служащих вагонного депо, шелкомотальной фабрики.

Участники рейдовой бригады выявили в деле торгового обслуживания промышленных предприятий района много серьезных непорядков, за исправление которых работники Самтредского отделения Грузторга, руководители ОРСов, магазинов и столовых должны взяться немедленно.

Участники рейда: Г. ГРИГОЛИЯ — секретарь партийного бюро Самтредского вагонного депо; С. РАМИШВИЛИ — секретарь комитета комсомола Самтредского железнодорожного узла; Д. ГОГИТИДЗЕ — заместитель директора школы фабрично-заводского обучения Самтредского механического завода треста «Чай-Грузия»; Н. КУИЦА—инженер шелкомотальной фабрики; И. ГОГОЛАДЗЕ — корреспондент «Зари Востока».

Многолюдно в эти предвыборные дни в библиотеках, читальнях, красных уголках. На снимке: Сагареджо. В читальном зале библиотеки.

Фото А. Ванцяна.

Когда же в Батуми будет АТС?

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО МИНИСТРУ СВЯЗИ ГРУЗИНСКОЙ ССР Г. А. ХРИСТЕСАШВИЛИ

В 1949 году министр связи СССР тов. Н. Д. Псурцев издал приказ о строительстве в Батуми автоматической телефонной станции на 3.000 номеров. Прошло с тех пор семь с лишним лет, но столица Аджарской АССР по-прежнему вынуждена довольствоваться устаревшей телефонной станцией постройки 1924 года с коммутаторным оборудованием еще более давнишней конструкции.

Со дня установки и монтажа это оборудование не ремонтировалось и не обновлялось. Таким образом, прошло более 32 лет, исчерпан уже трехкратный амортизационный срок, а изношенное оборудование все еще эксплуатируется.

За эти три десятилетия Батуми сильно вырос; вдвое увеличилось население города, созданы новые фабрики и заводы, открылись учебные заведения и школы. Особенно расширился город за счет окраин. Все это, естественно, требует и расширения телефонной сети.

В октябре прошлого года в Батуми приезжала комплексная комиссия с участием представителей министерств связи СССР и Грузинской ССР, ЦК профсоюза и республиканского профсоюза работников связи. Члены комиссии были удивлены, увидя у нас устаревшее, дореволюционное оборудование и коммутаторы старых систем.

Местные партийные организации и Совет Министров Аджарской АССР неоднократно обращались в Министерство связи СССР с просьбой указать, когда последнее собирается направить проектировщиков и приступить к строительству обещанной в приказе министра автоматической телефонной станции в Батуми.

Технический персонал Батумской городской телефонной станции при всем своем старании не имеет возможности обеспечить высококачественную работу изношенного оборудования, эксплуатация которого в дальнейшем становится абсолютно невозможной из-за полного отсутствия снабжения сменными деталями. Так, например, гнезда настолько разработаны, что при соединении зачастую пропадает слышимость из-за отсутствия надежных и плотных контактов; это же касается и опросно-вызывных ключей, не обеспечивающих устойчивую работу соединительных коммутаторных шнуров. Аналогичное явление и с другими узлами коммутаторного оборудования.

Требования и запросы на установку телефонных аппаратов со стороны многих предприятий и учреждений, а также отдельных граждан так велики, что нередко последние вынуждены ждать удовлетворения их просьбы по 10—15 лет.

Обещанная в приказе министра станция на 3.000 номеров при соответствующей реконструкции и расширении подземно-кабельных сооружений Батумской городской телефонной сети могла бы быть заполнена до своей полной предельной емкости меньше чем за 10 дней —так велика потребность города в постройке новой телефонной станции.

12 октября прошлого года на имя министра связи СССР было направлено обоснованное письмо по затронутому вопросу. В ответном письме от 30 ноября того же года о строительстве АТС в гор. Батуми тов. Псурцев пишет:

«...После образования министерств связи в союзных республиках годовой план капиталовложений и ввода мощностей устанавливается для них Министерством связи СССР без разбивки по объектам. Объекты (титульные списки) капитального строительства определяются самими министерствами связи союзных республик. Поэтому вопрос о сроках проектирования и строительства автоматической телефонной станции в городе Батуми должен решаться Министерством связи Грузинской ССР».

13 декабря того же года Министерство связи Грузинской ССР сообщило, что планом шестой пятилетки предусмотрено строительство в Батуми автоматической телефонной станции на 2.000 номеров.

Сейчас, когда мы вступили во второй год шестой пятилетки, казалось бы, время уже увидеть у нас в Батуми проектировщиков.

Если учесть, что постройка такой телефонной станции, с учетом необходимости коренной реконструкции существующих подземно-кабельных сооружений, займет по меньшей мере 5—6 лет, надо считать вполне своевременным уже сейчас приступить к изыскательским работам и проектированию этого весьма объемного строительства. Сложность предстоящих работ еще усугубляется тем, что гор. Батуми в настоящее время почти сплошь асфальтирован, и постройка новой кабельной сети сопряжена со значительным нарушением покрова большого числа улиц и тротуаров. Тем более медлить далее со строительством нельзя.

Обращаясь к Вам через «Зарю Востока» с открытым письмом, мы ждем от Вас, уважаемый товарищ министр, действенных мер по вопросу, который вот уже много лет глубоко интересует и волнует партийные и советские организации и все население Батуми.

П. ГАБИДЗАШВИЛИ, начальник Аджарской областной конторы связи; В. ПЕТРУШЕНКО, начальник городской телефонной сети; Т. ВЕРЛАНИНА, главный инженер областной конторы связи; С. КВАХАДЗЕ, секретарь партбюро; А. ЧОМАРЯН, председатель рабочкома, С. ШУСТЕР, инспектор областной конторы связи.

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

СТРАНИЦЫ ГЕРОИЧЕСКОГО ПРОШЛОГО

*

ПО ПОВОДУ ИЗДАНИЯ РОМАНА М. ДЖАВАХИШВИЛИ «АРСЕН ИЗ МАРАБДЫ» НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*

Грузинская проза конца XIX и начала XX вв. имела сравнительно небогатые традиции в жанре исторического романа. Правда, перу Александра Казбеги и Акакия Церетели принадлежит ряд замечательных повестей, созданных по историко-героическим мотивам, однако в этот период развития грузинской художественной словесности мы не встречаем крупного эпического произведения, посвященного тем или иным историческим вехам, той или иной исторической личности.

Выдающиеся заслуги в развитии жанра исторического романа в грузинской советской прозе принадлежат писателям Михаилу Джавахишвили и Константину Гамсахурдиа, запечатлевшим в крупных эпических полотнах страницы героического прошлого грузинского народа — народа, история которого слагалась в кровопролитных боях против иноземных захватчиков за социальную свободу, за лучшее будущее страны.

Исторический роман писателя Михаила Джавахишвили «Арсен из Марабды» посвящен самоотверженной борьбе революционно настроенных грузинских крестьян, под водительством народного героя Арсена, против произвола помещиков-феодалов. В настоящее время роман издан массовым тиражом на грузинском языке, а затем и на русском, в переводе одного из старейших и талантливых переводчиков — Бориса Корнеева.

Прежде чем коснуться существа перевода, следует сказать несколько слов о самом романе, так как он является, можно сказать, этапным в развитии грузинской советской литературы.

Роман М. Джавахишвили «Арсен из Марабды» представляет собой художественный документ, проливающий свет на сложную историческую обстановку, создавшуюся в Грузии в первой половине XIX века. То был период разложения феодального строя, когда бюрократический царский режим железной пятой сдавил горло трудящемуся крестьянству, в результате двойного гнета доведенному до крайнего обнищания. Реакционное грузинское дворянство мечтало о «независимости Грузии», что означало мечту о грабеже грузинского крестьянства без «посторонней помощи». Реакционный заговор, в котором принимали участие видные представители княжеских фамилий, был антинародным, так как конечные цели заговорщиков шли вразрез с интересами грузинского народа, который хотя и испытывал на себе все «прелести» самодержавия, но зато спас себя от физического уничтожения, приобщился к передовой русской культуре, к революционно-демократическому движению, направленному против существующего строя.

В этой обстановке на арене освободительной борьбы крестьянства, которая велась в основном против обнаглевшей феодальной знати, появляется фигура Арсена Одзелашвили — типичного вожака-предводителя народных масс, который многое сделал для развития славных боевых традиций грузинского крестьянства, проявившего в годы первой русской революции, а также в дни установления Советской власти в Грузии беспримерный героизм и заслужившего восторженный отзыв гениального Ленина.

Прочно опираясь на достоверные исторические факты, творчески использовав замечательный фольклорный материал о легендарном марабдинце, Михаил Джавахишвили написал волнующий роман о судьбах грузинского крестьянства, об исторической личности Арсена, овеянной ореолом народной славы.

Глубокое проникновение в дух описываемой эпохи, хорошее знание жизни и быта простых крестьян и богатая творческая фантазия позволили писателю создать масштабное прозаическое произведение, в котором главным героем является народ, масса. Кроме Арсена в романе дана целая галерея монументальных образов — представителей крестьян. Это — отец Арсена, Хвтисавар, или, как его называют односельчане, «одноглазый Дэв», богатырь Севасти, одержимый жгучей ненавистью к князьям, мужественная Магдана—«черная вдова», боровшаяся в одном строю с восставшими крестьянами, и многие другие.

Следует особо подчеркнуть то положение, что автор «Арсена из Марабды» достиг подлинного историзма в разработке центральной темы произведения. Рисуя картины княжеского произвола и царского бюрократического режима, М. Джавахишвили избежал одностороннего изображения событий, он не сгущает красок. В его романе показаны и передовые представители грузинского дворянства, и лучшие сыны великого русского народа, глубоко сочувствовавшие борьбе грузинских крестьян.

Прекрасным поэтическим пассажем выглядит глава, повествующая о встрече Александра Сергеевича Грибоедова с Ниной Чавчавадзе, которая читает великому русскому писателю монолог Чацкого из комедии «Горе от ума». Мотив родства передовых культур — русской и грузинской — красной нитью проходит через весь этот отрывок. Интересны в романе образы сосланного на Кавказ декабриста Ломова, душевного Карпыча, близкого друга Арсена, могучего Остапа, гневного борца за лучшую долю крестьянства, и многих других.

Арсену и его друзьям противопоставлены кровопийцы — князья и царские чиновники, портреты которых выведены в ярко-сатирических тонах. Великолепными по силе обобщения и почти гротесковой заостренности являются образы Заала, князя квишхетского, майора Орлова и других.

Несмотря на то, что финал романа трагичен — Арсен гибнет от руки презренного палача, а его отряд почти разгромлен, произведение М. Джавахишвили является глубоко оптимистичным — дело, за которое боролись Арсен и его друзья, должно было в конце концов восторжествовать. Арсен погиб, но он побудил к борьбе и сопротивлению тысячи других героев. Характерен в этом отношении заключительный абзац романа, следующий за тяжелой драматической картиной смерти и погребения легендарного марабдинца:

«В старом доме продолжал царить дух несгибаемого в суровых испытаниях Хвтисавара и отважного его сына Арсена из Марабды.

Старик лежал в промерзшей земле далекой Сибири, сын нашел покой на берегу Куры, у Мцхета. Многочисленные потомки их наполняли своим здоровым дыханием древнюю марабдинскую землю».

Подходя к оценке перевода произведения М. Джавахишвили, нужно, прежде всего, уяснить — в чем состоят стилевые и синтаксические особенности повествования автора «Арсена из Марабды», чем отличается его лексика, в чем заключается своеобразие манеры его письма? Ключ к пониманию этих особенностей— природа самого романа, его основная тема, вся система художественных образов. Характер романа определил глубокую связь языка писателя с народной лексикой, наличие большого количества грузинских идиоматических оборотов, необычайный динамизм в развитии сюжета, стремление к монументальности форм при лепке характеров, отказ от детализации, афористичность диалога, максимальное приближение его к народному эпосу, частое обращение к сокровищнице фольклора, касающегося личности Арсена. Отсюда — значительные трудности, которые неизбежно должны были возникнуть перед переводчиком. Следует без всякого преувеличения отметить, что Б. Корнеев успешно, почти полностью преодолел эти трудности и предоставил русскому читателю полноценное, высокохудожественное произведение грузинской прозы, свидетельствующее не только о мастерстве М. Джавахишвили, но и о высоком уровне литературного творчества в нашей республике.

Ценность перевода состоит не столько в его абсолютной верности оригиналу, сколько в изыскании в богатейших недрах русского языка соответствующих идиом и лексических оборотов, не нарушающих своеобразия языковой ткани романа. Можно привести множество отрывков, подтверждающих это положение, но ограничимся одним. В эпизоде гибели Арсена удивительно точно передано стремительное, трагическое нарастание событий, приведших к катастрофе. Фразы коротки и обрывисты, сравнения четки и образны, атмосфера напряженности передается тщательно подобранными, вескими словами.

«Марабдинец обернулся и с удивлением взглянул на Гамзата глазами, в которые уже вселилась смерть. Еще мгновение — и Арсен пошатнулся. Напоследок он успел заметить только спину Мешты, поскакавшего в сторону Мцхета.

Арсен упал навзничь, как подрубленный дуб. Кровь изо рта стекала на землю тонкой струйкой. Левую руку он откинул в сторону, правая — легла как плеть. Глаза закрылись, и только все еще подергивавшаяся бровь подтверждала, что жизнь пока не совсем покинула Арсена.

Лурджа, обнюхав своего хозяина, тревожно заржала и забила копытами.

Кучатнели и его приспешники следили, как упорно борется со смертью Арсен. Они не решались подходить к нему близко, как не рискует охотник подойти сразу к смертельно раненному им опасному зверю. «Может еще подняться», — опасался каждый из них.

Арсен действительно приподнялся, пристально вгляделся в безносого и выпрямился. Смерть и марабдинец, словно слившись, неверными шагами направились к окровавленному Кучатнели, который, не то улыбаясь, не то ощерившись, медленно отступал.

Сжимая в левой руке кинжал, а правой обагряя кровью землю, Арсен, не сводя с Кучатнели глаз, приближался к нему, как слепой призрак. Лурджа шагала рядом. И вот, убедившись, что ему не настигнуть врага, Арсен остановился, прислонился к любимому коню и, обняв его шею левой рукой, промолвил дрожащим, нетвердым голосом:

— Ты победил, Георгий... Умираю лишь потому, что дважды пощадил тебя... Сглупил я... «Обнажив саблю — руби» — это правильно сказано. Но не простят тебе мою смерть... Жестоко отомстят... Жаль еще мне очень, что заберешь ты мое оружие, оседлаешь мою Лурджу..., Ну что ж, поезжайте теперь за наградой к Орлову... Он ждет вас в Гартискарском овраге... Эх, Арсен, не так ты должен был кончить свой путь!— и, медленно сгибаясь в коленях, марабдинец грузно повалился на землю, чтобы уже никогда не подняться.

Бровь его больше не вздрагивала».

Этот отрывок по своей эмоциональности, монументальности описания гибели героя, почти адекватен оригиналу.

Вместе с тем следует отметить, что отдельные купюры, сделанные переводчиком, мало оправданы и порой нарушают цельность того или иного пассажа.

Приведем, к примеру, диалог между Арсеном и Заалом Бараташвили.

— რას მიბრძანებ, დიდო ბატონო?— ეკითხება ბატონს მარაბდელი გლეხი.

— აქამდე სად იყავი?

— ცხვარს ვუვლიდი, შენი ჭირი მე, ლოლო დაიწყო და თავი ველარ დავანებე.

— კინაღამ დაიგვიანე.

— არ დავიგვიანებდი შენი ჭენესამე. ცხენი კარგი მყავს და დროსაც კარგად ვატყობ.

— იცი რისთვის დაგიბარე?

— საჭიდაოდ დამიბარებდი.

მერე ვის უნდა ეჭიდაოს არსენა?

— გიორგი ქუჩატნელს? თითქოს გაოცდა არსენა და გული ეთანაღრა.

— რა იყო ბიჭო, ხომ არ შეგეშინდა?— ჰკითხა ზაალმა.

— არსენას შეეშინდა?

— შიში რა ბრძანება, ბატონო!— გაოცდა ბიჭი არსენა.

Вот этой последней фразы нет в переводе этого динамичного и колоритного диалога, а она весьма важна для характеристики героя; кроме того, это «გაოცდა ბიჭი არსენა» — придает диалогу эпическую окраску, своеобразный национальный колорит.

В целом же, повторяем, перевод сделан на высоком художественном уровне, в нем бережно сохранены языковые особенности романа Михаила Джавахишвили.

Роман об Арсене из Марабды — волнующее повествование о самоотверженной борьбе трудового народа за свое освобождение, за лучшую долю, за право на счастливый, радостный труд. Страницы героического прошлого оживают в книге Михаила Джавахишвили, вызывая у читателя чувство гордости за свою родину.

Д. СТУРУА.

———

Михаил Джавахишвили. «Арсен из Марабды», авторизованный перевод с грузинского Б. Корнеева. Госиздат Грузинской ССР, Тбилиси, 1956 г. Редактор Г. Хуцишвили, художник Г. Горделадзе.

Речь Мориса Тореза на Пленуме ЦК Французской коммунистической партии

ПАРИЖ, 18 февраля. (ТАСС). Газета «Юманите» опубликовала сегодня текст речи, которую произнес Морис Торез на Пленуме ЦК Французской коммунистической партии, выступая в прениях по докладу Раймона Гюйо об отношениях Французской коммунистической партии с коммунистическими и рабочими партиями других стран.

В начале своего выступления Торез отметил, что нынешний этап отношений ФКП с братскими партиями — это этап больших изменений, отмеченных XX съездом КПСС. В этот период, сказал он, возникает много вопросов, на которые коммунисты всех стран должны дать смелый ответ. Это — период упорной идеологической борьбы. На возникающие вопросы наша партия дала ответ в духе XX съезда, выступив одновременно против догматизма и против отказа от положений принципиального характера.

Торез указал, что Французская коммунистическая партия в своей деятельности всегда руководствовалась необходимостью вести непримиримую борьбу против формализма и рутины, проводя в жизнь новые мероприятия, отвечающие изменившейся обстановке. В этой связи он напомнил о борьбе за единство действий трудящихся и за Народный фронт, об использовании новых форм в отношениях с коммунистическими и рабочими партиями других стран. Он сказал, что в ближайшее время состоятся встречи представителей Французской коммунистической партии с югославскими и болгарскими коммунистами.

Торез подчеркнул, что пролетарский интернационализм ни в коей мере не противоречит национальным интересам. Наш Центральный Комитет, сказал он, решительно выступил против всяких тенденций, направленных на ревизию марксизма-ленинизма. Он призвал к бдительности перед лицом попыток затушевать классовую борьбу и ее решающую роль в событиях, происходящих в национальном и международном масштабе, перед лицом попыток поставить под сомнение принципиальные основы нашего испытанного учения и необходимость единства рядов партии.

Есть люди, продолжал Торез, которые подняли большой шум вокруг исправления ошибок, совершенных в Советском Союзе в период культа личности, но которые в действительности отнюдь не стремились к тому, чтобы содействовать исправлению этих ошибок, а попросту добивались ревизии марксизма-ленинизма.

Все ренегаты возводили на нашу партию клевету, утверждая, будто она «подчинена Советскому Союзу». Каждый раз мы требовали, чтобы они сказали, в чем политика нашей партии не соответствует интересам рабочего класса Франции и всего народа нашей страны. Однако они ни разу — что, впрочем, вполне понятно, — не могли дать нам на это ответ.

Действительно, Французская коммунистическая партия во всеуслышанье заявляет о своей солидарности со славной Октябрьской революцией, со страной Советов. Но почему эта солидарность должна противоречить интересам рабочего класса нашей страны, который стремится к социалистической революции как к единственному средству положить конец эксплуатации человека человеком и угнетению во всех областях? Почему это должно противоречить национальным интересам Франции?

Мы все, заявил в заключение Торез, будем стараться лучше вести борьбу за хлеб, за профсоюзные права и демократические свободы, за национальную независимость и мир, за социализм. В предстоящие недели мы постараемся широко развернуть борьбу против новой угрозы, нависшей над безопасностью нашей страны и Европы вследствие возрождения германского милитаризма. Мы постараемся объединить всех французов, чтобы добиться, наконец, мира в Алжире в соответствии с интересами французского и алжирского народов.

РЕШЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ФРАНЦУЗСКОЙ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ О Ш. ТИЙОНЕ

ПАРИЖ, 18 февраля. (ТАСС). По сообщению газеты «Юманите», Центральный Комитет Французской коммунистической партии решил восстановить в правах члена Центрального Комитета Шарля Тийона. Шарль Тийон был исключен из Политбюро и Центрального Комитета Французской коммунистической партии осенью 1952 года за ошибки, совершенные им в результате неправильного понимания принципов и политической линии партии. Тогда же эти ошибки были им признаны.

В решении Центрального Комитета говорится, что с тех пор Шарль Тийон проявлял дисциплинированность и верность делу партии, оказал сопротивление предпринятому на него давлению со стороны врагов ФКП. В этих условиях Центральный Комитет постановил ввести в свой состав Шарля Тийона, который после исключения его из Политбюро и Центрального Комитета оставался в рядах партии.

Совещание инициаторов „малой Европы"

ПАРИЖ, 18 февраля. (ТАСС). Сегодня здесь открылось совещание министров иностранных дел шести западноевропейских стран с целью обсуждения проектов создания «общего рынка» (таможенного союза) и «Евратома» («Атомного пула»). По мнению наблюдателей, участники совещания встретились с серьезными разногласиями по вопросу создания «общего рынка» и, в частности, в отношении условий включения заморских территорий в этот рынок. Здесь указывают, что представители Западной Германии, Италии, Бельгии, Голландии и Люксембурга в принципе не возражают против присоединения африканских территорий Франции к «общему рынку». Что касается Франции, то она настаивает на том, чтобы продукция (в основном сельскохозяйственная) ее заморских территорий пользовалась преимуществами в странах—участницах проекта «общего рынка» и чтобы партнеры Франции участвовали в капиталовложениях на этих территориях.

БОНН, 18 февраля. (ТАСС). Комментируя обсуждаемый на совещании в Париже проект создания «общего рынка», газета «Франкфуртер рундшау» в статье, озаглавленной «Дырявый договор», пишет: план создания так называемой «малой Европы» под лозунгом «общего рынка» напоминает в некотором отношении план провалившегося «европейского оборонительного сообщества».

ПРОЦЕСС ПО ДЕЛУ ГРУППЫ КОНТРРЕВОЛЮЦИОНЕРОВ В ВЕНГРИИ

БУДАПЕШТ, 18 февраля. (ТАСС). Сегодня в Будапештском городском суде начался процесс по делу группы контрреволюционеров, возглавляемой журналистом Дьюлой Обершовски, писателем Йожефом Гали и врачом Илоной Тот. Перед судом предстали 11 человек.

В обвинительном заключении, в частности, говорится, что Дьюла Обершовски, редактировавший во время мятежа контрреволюционную газету «Игазшаг», после 4 ноября совместно с писателем Йожефом Гали начал издавать нелегальную газету «Элюнк», помещавшую материалы, направленные на подрыв народно-демократического строя, подстрекавшие к антиправительственным выступлениям и препятствовавшие нормализации жизни в стране.

Этот контрреволюционный листок размножался Илоной Тот и другими подсудимыми. Кроме того, Илоне Тот и троим ее сообщникам предъявлено обвинение в преднамеренном убийстве грузчика Иштвана Коллара.

Сегодня суд приступил к допросу обвиняемых.

Заявление посланника Йемена в Каире

КАИР, 18 февраля. (ТАСС). Посланник Йемена в Каире Абу Талеб в заявлении для печати опроверг обвинения, выдвинутые против Йемена в обращении английского правительства Совету Безопасности.

Своими необоснованными обвинениями против Йемена, сказал Абу Талеб, английское правительство пытается ввести в заблуждение мировую общественность и скрыть факты преступлений, совершенных английскими войсками против населения Йемена. Неоспоримо, что не Йемен напал на Англию, а английские войска совершили агрессию против свободного Йемена и населения оккупированной Англией территории Йемена. Английские военно-воздушные силы подвергают варварской бомбардировке йеменские города и деревни.

Мы, продолжал Абу Талеб, не можем понять, как можно совместить эти действия с английской нотой, адресованной Совету Безопасности.

Абу Талеб сказал, что доказательством доброй воли Йемена может служить тот факт, что Йемен неоднократно предлагал Англии приступить к переговорам с целью урегулирования спорных вопросов. Однако Англия продолжает прибегать к агрессии. Йемен, сказал Абу Талеб, требует немедленно прекратить вооруженные действия английских войск против арабского населения оккупированной части Йемена и положить конец английской агрессии против территории свободного Йемена.

Бедственное положение английских пенсионеров

ЛОНДОН. (ТАСС). Английская печать публикует сообщения, свидетельствующие о бедственном положении пенсионеров. Рост стоимости жизни в Англии (в частности, цены на продукты питания возросли за последние 2 года более чем на 12 процентов), особенно тяжело отражается на этой категории населения, единственным источником существования которой является пенсия (а таких людей в Англии насчитывается около 4,5 миллиона).

Размеры пенсий мизерны: для неработающих пенсионеров — 2 фунта в неделю (в три раза меньше заработка неквалифицированного рабочего). Как отмечают обозреватели английских газет, на такую пенсию можно существовать лишь впроголодь.

В еще более тяжелом положении находятся вдовы, потерявшие кормильца; их пенсия еще в 4 раза меньше.

Газета «Дейли уоркер» недавно опубликовала письмо одного пенсионера из Бирмингама, который пишет, что «престарелые пенсионеры живут в состоянии полной или почти полной нищеты». «Я думаю, — говорится в этом письме, — что было бы лучше, если бы я пошел нищенствовать».

По сообщениям печати, в министерство пенсий и социального страхования, а также в адрес членов парламента и различных общественных организаций поступает поток писем от пенсионеров, которые требуют принять немедленные меры для улучшения их плачевного положения.

Об обмене послами между СССР и Цейлоном

Правительства Союза ССР и Цейлона согласились установить дипломатические отношения между СССР и Цейлоном и обменяться дипломатическими представителями в ранге послов.

Чрезвычайным и Полномочным Послом СССР на Цейлоне назначен Яковлев Владимир Георгиевич.

Чрезвычайным и Полномочным Послом Цейлона в СССР назначен д-р Гуналала Пайсана Малаласекера. (ТАСС).

За расширение англо-советских культурных связей

ЛОНДОН, 18 февраля. (ТАСС). Крупнейшая по тиражу английская газета «Дейли миррор» в редакционной статье выступает за более широкие англо-советские культурные связи. Газета подчеркивает, что несогласие английского правительства с некоторыми шагами Советского Союза в области внешней политики ни в коем случае не должно служить поводом «для автоматического отклонения» всех миролюбивых шагов Советского правительства. Указывая, что «существует возможность для более широкого культурного обмена между двумя странами», газета приветствует сообщение о предстоящем приезде советских спортсменов для участия в дружеском матче с легкоатлетами Великобритании и заявление администрации балета «Сэдлерс Уэллс» о том, что она готова пересмотреть свой отказ от гастролей в Москве.

Репрессии израильских властей в районе Газы

КАИР, 18 февраля. (ТАСС). Корреспондент агентства МЕН сообщает из Иерусалима о новых фактах насилия израильских захватчиков над арабским населением в секторе Газы.

Израильские агрессоры, говорится в сообщении, совершают массовые убийства и аресты арабских беженцев из Палестины, находящихся в секторе Газы. Число убитых арабских беженцев достигает 5 тысяч человек. Не менее 6 тысяч арабов содержатся под арестом. Ответственный сотрудник Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ указал, что из сектора Газы после оккупации его израильскими войсками исчезло более 25 тыс. палестинских беженцев.

Как сообщает агентство МЕН, израильские власти запрещают открыть в секторе Газы школы, в которых ранее обучались 18 тысяч детей палестинских беженцев. Оккупанты захватили медикаменты, предназначавшиеся для палестинских беженцев, и потребовали увольнения из аппарата Ближневосточного агентства ООН всех арабских служащих.

Коротко

● По сообщениям печати, уже в течение нескольких дней в Средиземном море происходят маневры военно-морских сил стран—членов Североатлантического блока. Газеты пишут, что в маневрах участвуют военные корабли США, а также подводные лодки Англии, Франции и Турции, кроме того, в маневрах принимают участие американские, итальянские и английские самолеты. Итальянские газеты особо подчеркивают, что в ходе маневров с американского крейсера «Бостон» были запущены управляемые снаряды.

● Как сообщает газета «Таймс», выходящая в Лос-Анжелосе, на предприятиях штата Калифорния каждые 12 секунд в течение рабочего дня регистрируется травма рабочих на производстве и каждую 51 секунду — увечье. На каждый рабочий день приходится три несчастных случая со смертельным исходом. Причиной несчастных случаев, пишет газета, являются отсталая техника безопасности и тяжелые условия труда.

ФУТБОЛИСТЫ ГОТОВЯТСЯ...

Приближается пора «большого футбола» — пора захватывающих поединков сильнейших команд страны за высокое звание чемпиона Советского Союза. Менее полутора месяцев отделяет нас от дня торжественного открытия очередного XIX футбольного чемпионата СССР — 31 марта на стадионах Тбилиси и Кишинева состоятся первые матчи команд мастеров класса «А».

Деятельно готовятся к этим ответственным состязаниям команды—участницы розыгрыша: чемпион страны — московский «Спартак», московское «Динамо», ЦДСА, киевское «Динамо», московское «Торпедо», кишиневский «Буревестник», «Шахтер» (Сталино), тбилисское «Динамо», ленинградский «Зенит», московский «Локомотив», минский «Спартак» и «Крылья Советов» (Куйбышев).

Многие из них уже давно закончили учебно-тренировочные занятия в закрытых помещениях — спортивных залах и вышли на «оперативный простор» — зеленые поля... Здесь больше возможностей для интенсивной разносторонней тренировки.

В составах команд мастеров класса «А» особых изменений в этом году не произошло. Их дублирующие составы пополнились молодыми способными игроками.

Футболисты тбилисского «Динамо» к предстоящему первенству ведут большую подготовительную работу. Под руководством старшего тренера заслуженного мастера спорта Г. Джеджелава и тренера, заслуженного мастера спорта А. Кикнадзе динамовцы столицы нашей республики прилагают все усилия к тому, чтобы в нынешнем чемпионате добиться почетного результата — занять место в первой пятерке лучших команд страны.

Много зрителей привлекают не только товарищеские матчи тбилисских динамовцев с командами города, но и их тренировочные занятия. Как во время тренировок, так и в товарищеских матчах особое внимание уделяется тактической подготовке команды. Для этой цели футболисты много времени отдают игре в одно касанье, действиям без обводки, а также перемещениям без мяча; разрабатываются различные тактические схемы для всех звеньев команды. Как и прежде, естественно, большое внимание обращается на техническую и физическую подготовку игроков.

В основном составе тбилисского «Динамо» изменений нет.

На снимке: один из моментов тренировки динамовцев Тбилиси.

Фото Ф. Крымского.

ПЕРВЕНСТВО ГРУЗИИ ПО ШАХМАТАМ

В минувшую субботу в Республиканском шахматном клубе состоялось открытие XVIII первенства Грузии по шахматам. В соревнованиях принимают участие 18 лучших шахматистов республики — победители отборочных турниров (в порядке жребия): 1. О. Элиозишвили, 2. М. Тхелидзе, 3. Г. Гамрекели, 4. Г. Калатозишвили (все—Тбилиси), 5. Т. Кикиани (Зугдиди), 6. Т. Ломая, 7. Элисо Какабадзе, 8. Д. Берадзе (все—Тбилиси), 9. Р. Чкония (Махарадзе), 10. А. Буслаев, 11. А. Благидзе (оба — Тбилиси), 12. П. Морчиладзе (Батуми), 13. Г. Арнштейн (Тбилиси), 14. М. Демурия (Зугдиди), 15. Д. Джаноев (Тбилиси), 16. А. Брейтман (Ткварчели), 17. Ш. Тотладзе (Гори), 18. А. Извозчиков (Тбилиси)).

Особенностью этих интересных состязаний является то, что в них в основном принимают участие молодые шахматисты, а также одна из сильнейших шахматисток Советского Союза Элисо Какабадзе.

В I туре энергично играл Ломая против Арнштейна. В цейтноте Арнштейн не нашел правильного продолжения, и его противник жертвой коня добился заслуженной победы.

Партии Элиозишвили—Извозчиков, Калатозишвили — Джаноев, Кикиани — Демурия и Берадзе — Благидзе закончились вничью.

Остальные встречи были отложены.

Во II туре Извозчиков, играя против Буслаева, допустил грубую ошибку, проиграл фигуру, после чего дальнейшее сопротивление стало бесполезным.

Элиозишвили выиграл у Тхелидзе, Гамрекели — у Тотладзе, Джаноев — у Кикиани, Демурия — у Ломая, Благидзе — у Чкония.

Встреча кандидатов в мастера Брейтмана и Калатозишвили после упорной борьбы закончилась вничью.

Первое выступление Элисо Какабадзе против одного из сильнейших перворазрядников Арнштейна прошло успешно. Арнштейн не смог добиться преимущества и после 40 ходов партия отложена с равными шансами.

Чкония без доигрывания сдался Буслаеву в партии I тура.

XXIV чемпионат СССР по шахматам

МОСКВА, 19. **(По телефону).** Вчера в XIX туре большой неожиданностью явился проигрыш одного из лидеров чемпионата — Бронштейна молодому грузинскому мастеру Гургенидзе. Получив по дебюту лучшие шансы, Бронштейн провел интереснейшую комбинацию с жертвой качества и пешки, которая дала ему атаку на неприятельского короля. Однако в этот момент оба противника находились уже в жестоком цейтноте. Бронштейн, как известно, является одним из непревзойденных мастеров молниеносной игры в мире. Но на этот раз гроссмейстер играл в цейтноте неуверенно и допустил ряд ошибок, которые были прекрасно использованы Гургенидзе. Под бурные аплодисменты зрителей Бронштейн первым поздравил своего молодого соперника с заслуженной победой.

Таль в партии против Тарасова стремился получить лучший эндшпиль. Однако Тарасов вовремя пожертвовал качество и создал опасные проходные пешки, которые обеспечили ему хорошую контригру. Таль предложил ничью, которая была принята его противником.

Остро протекала встреча Толуш—Тайманов. Тайманов пожертвовал пешку и ворвался конем в лагерь белых. Но рассчет Толуша оказался вернее. Ему удалось выиграть вторгнувшегося коня, а вскоре и партию.

Кламан победил Нежметдинова, Столяр — Антошина.

Встреча Микенас — Петросян закончилась вничью.

Остальные партии отложены.

СИЛЬНЕЙШИЕ ФИГУРИСТЫ ЕВРОПЫ

ВЕНА, 18 февраля. (ТАСС). Здесь закончились соревнования на первенство Европы по фигурному катанию на коньках. У мужчин звание чемпиона Европы сохранил за собой А. Жилетти (Франция), набравший 736,7 балла. Советский фигурист Л. Михайлов, набрав 656,0 балла, вышел на восьмое место.

У женщин чемпионкой стала представительница Австрии Х. Эйгель с результатом 745,1 балла.

В танцах на льду первые три места заняли фигуристы Англии.

Международные соревнования по мотоциклетному спорту

Центральный автомотоклуб СССР решил провести с 18 по 23 июля 1957 года в городе Риге международные товарищеские соревнования по мотоциклетному спорту. (ТАСС).

Состязания шашистов

В Тбилисском центральном шахматном клубе закончился чемпионат Грузии по шашкам, в котором участвовало 12 сильнейших шашистов республики. После упорной борьбы первое и второе места в турнире поделили тбилисцы С. Пахладжян и Ю. Саакян, набравшие по 9 очков. Для выявления чемпиона республики в ближайшее время между победителями будет проведен дополнительный матч.

Спортивная хроника

ТБИЛИСИ. Учащиеся 3-й средней школы устроили встречу с участниками XVI Олимпийских игр — заслуженными мастерами спорта М. Цалкаламанидзе и В. Балавадзе.

Л. ГОЕРЦ.

* * *

СУХУМИ. Здесь проведен розыгрыш личного первенства Абхазской АССР по спортивной гимнастике. Звание чемпионки завоевала сухумская гимнастка З. Филоненко, выступавшая по программе мастеров. Среди мужчин чемпионом стал ученик XI класса сухумской 2-й средней школы Э. Еремян.

Д. АНТИЯ.

БАТУМИ. В зале спортивного общества «Спартак» состоялась встреча сильнейших тяжелоатлетов четырех городов республики — Кутаиси, Сухуми, Ахалцихе и Батуми. Первое командное место завоевала команда атлетов г. Кутаиси. На второе место вышли спортсмены Батуми, на третье — Сухуми.

С. ХЕЛАДЗЕ.

* * *

СТАЛИНИРИ. Здесь состоялись соревнования по штанге, в которых приняли участие спортсмены семи городов. На первое место вышли штангисты Рустави, на второе — Сталинири, на третье — Махарадзе.

К. ДЖИОЕВ.

Новый спектакль театра имени А. С. Грибоедова

Сегодня в Государственном драматическом театре имени А. С. Грибоедова состоится премьера. Будет показана пьеса прогрессивного итальянского драматурга, актера и режиссера Эдуардо де Филиппо «Филумена Мартурано».

Постановка пьесы «Филумена Мартурано» в театре имени А. С. Грибоедова осуществлена режиссером М. Ольшаницкой. Художественное оформление спектакля принадлежит заслуженному деятелю искусств Грузинской ССР И. Штенберг.

Роли исполняют: Филумена Мартурано—заслуженная артистка УССР и Грузинской ССР Я. Максимова, Доменико Сориано — народный артист Грузинской ССР — А. Смиранин, Розалия Солимено—заслуженная артистка Грузинской ССР А. Лёммергардт, Альфредо Аморозо—артист Э. Керженевич, Микеле — артист Н. Троянов, Рикардо — артист Ю. Шевчук, Умберто — артист А. Бондаренко, Диано — артистка М. Макарова.

Редактор И. ЧХИКВИШВИЛИ.

ГРУЗИНСКАЯ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ КОНТОРА КИНОПРОКАТА МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ ГРУЗИНСКОЙ ССР

С 21 февраля СМОТРИТЕ новый художественный фильм

НАШ ДВОР

Автор сценария — Георгий Мдивани.
Режиссер-постановщик — Реваз Чхеидзе.
Режиссер — З. Харшиладзе.
Оператор — Г. Челидзе.
Художники — Г. Гигаури, К. Хуцишвили.
Композитор — А. Кереселидзе.
Звукооператор — Р. Кезеля.
Оркестр театра оперы и балета имени З. Палиашвили.
Дирижер — Одиссей Димитриади.
Директор картины — Г. Дарсавелидзе.

В РОЛЯХ:
С. Чиаурели, Г. Шенгелая, Л. Абашидзе, Л. Пилпани, Д. Церодзе, А. Кванталиани, Г. Абашидзе, С. Такаишвили, Н. Пиранишвили, К. Мгалоблишвили, З. Гудавадзе, Т. Абашидзе, Н. Давиташвили, Г. Ткабладзе, Н. Чиквинидзе, М. Махарадзе.

В ЭПИЗОДИЧЕСКИХ РОЛЯХ:
Г. Давиташвили, И. Хвичия, Н. Андроникашвили, Т. Цулукидзе, А. Мурусидзе, Ц. Амираджиби, И. Кокрашвили, М. Мдивани, Н. Чхеидзе, Ч. Чхеидзе, Д. Мдзинаришвили, С. Лагидзе, А. Сихарулидзе.

Производство ордена Ленина киностудии «Грузия-фильм». 1956 год.

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ

Театр оперы и балета имени З. Палиашвили — «Севильский цирюльник» (в 8 ч. веч.); театр имени Ш. Руставели — «Во дворе злая собака» (в 8 ч. веч.); театр имени К. Марджанишвили— «Строгие девушки» (в 8 ч. веч.); театр имени А. Грибоедова — «Филумена Мартурано» (новый спектакль, в 8 ч. веч.); театр армянской драмы имени С. Шаумяна — «Воскресение в понедельник» (новый спектакль, в 8 ч. веч.); театр музкомедии имени В. Абашидзе — «Дали» (в 8 ч. веч.); грузинский ТЮЗ — «Принцесса Турандот» (в 6 ч. веч., аб. № 27); грузинский кукольный театр — «Дед Мороз» (в 11 ч. утра); Грузгосфилармония, Зимний театр — концерт джазоркестра под руководством и при участии Г. Габескирия (в 9 ч. веч.); Госцирк — новая программа; аттракцион «Тигры» под управлением Маргариты Назаровой (в 8 ч. 30 м. веч.).

СЕГОДНЯ НА ЭКРАНАХ

В кинотеатрах: имени Руставели—«Заноза»; в клубе имени Плеханова—«Подвиг»; «Октябрь», «Тбилиси» — «Самая красивая»; в Центральном доме культуры промкооперации, «Колхозник» — «Без вести пропавший»; имени 26 комиссаров— «Павел Корчагин»; в Доме офицеров—«Ленин в Октябре»; «Колхида», в клубе имени Дзержинского — «Люди в белом»; «Амирани» — «Севанские рыбаки»; «Спартак» — «Встреча со счастьем»; «Комсомолец» — «Кнопка и Антон»; «Исани» — «Бирадж Баху»; «Дидубе» — «Призвание»; в парке имени Кирова—«Встретимся на стадионе»; в летнем клубе имени Дзержинского (Управления милиции) — «Баши-Ачуки»; в саду Коммунаров— «Господин 420» (1 и 2 серии); в Доме культуры имени Горького — «Отец Сергий»; «Сакартвело» (Красный зал) — «Дело № 306»; «Сакартвело» (Зеленый зал) — «Арсен»; в клубе имени Ворошилова — «Карнавальная ночь»; Хроника — «Сан-Франциско», «Чикаго», «Нью-Йорк», «Одну минутку подождите», «На рюмку больше».

Гр. ОМЕЛЬЧУК Дмитрий Степанович, проживающий в гор. Тбилиси, по Второму Комсомольскому тупику, 13, возбуждает дело о разводе с гр. РОМАНЧЕНКО Надеждой Петровной, проживающей в Коджори, 9-я дача. Дело подлежит рассмотрению в нарсуде района имени 26 комиссаров гор. Тбилиси.

Коллектив больницы-поликлиники 4-го управления Министерства здравоохранения Грузинской ССР извещает о смерти

Серапиона Спиридоновича Деметрашвили.

Гр. паних. 20 февраля, в 8 час. веч.,—в помещении больницы-поликлиники, Университетская ул., 5. Вынос 21 февраля, в 5 час. веч., на кладбище в Ваке.

Коллектив Тбилисского механического завода Министерства местной промышленности Грузинской ССР извещает о смерти главного инженера завода

Григория Николаевича Сартания.

Гр. паних. 20 февраля, в 8 час. веч., на кв.— ул. Челюскинцев, 17. Вынос 21 февраля, в 4 часа дня, на кладбище в Ваке.

ПРОГРАММА ПЕРЕДАЧ ГРУЗИНСКОГО РАДИО НА 21 ФЕВРАЛЯ

ПО ПЕРВОЙ ПРОГРАММЕ

По радиостанциям на волнах 1571, 59,52 м. и тбилисской городской сети

06.30 — советские песни, 07.40 — «Пионерская зорька», 08.20 — камерные произведения русских композиторов, 11.00 — монтаж оперетты Тигранна «Большая свадьба», 12.15 — пьесы для оркестра народных инструментов, 12.45 — песни в исполнении К. Гогоберидзе и И. Закандзе, 13.20— отрывки из оперы Даргомыжского «Русалка», 14.05 — концерт Афанасьева для скрипки с оркестром, 14.30 — литературная передача—поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре», 17.20 — грузинские народные песни, 18.15 — третий фортепианный концерт Андрея Баланчивадзе, 18.40 — передача для родителей, 19.20 — эстрадный концерт, 19.40 — по радиостанциям передача для работников сельского хозяйства, по городской сети — узбекские и таджикские песни, 20.30 — концерт грузинской камерной музыки.

По радиостанции на волне 1571 м. и тбилисской городской сети

21.00 — опера Пуччини «Тоска».

ПО ВТОРОЙ ПРОГРАММЕ

По радиостанции на волне 59,52 м.

21.00—литературная передача: рассказ австрийского писателя Дарси Ниланди — «Старик был императором», 21.30 — третья симфония Скрябина, 22.15 — концерт легкой музыки.

По радиостанции на волне 66,08 м.

12.15 — обзор газеты «Советакан Врастан», от 18.15 до 19.00 — передача на армянском языке, от 20.30 до 21.00 — передача на азербайджанском языке.

СЕГОДНЯ, 20 ФЕВРАЛЯ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ

19.30—передача для работников связи — научно-популярный фильм «Экран жизни».

Н. М. Чилова извещает о смерти Нины Захаровны Чиловой.

Гр. паних. 20 февраля, в 8 час. веч., на кв.— ул. Марджанишвили, 49. Вынос 21 февраля, в 5 час. веч., на кладбище в Ваке.

Е. Х. и Л. С. Мирзабековы с семьями извещают о смерти

Седрака Мкртычевича Мирзабекова.

Гр. паних. 20 февраля, в 7 час. веч., на кв.— 2-й Чугуретский переулок, 16. Вынос 21 февраля, в 4 часа дня, на Кукийское кладбище.

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Тбилиси, пр. Руставели, 42. ТЕЛЕФОНЫ: заместители редактора — 3-18-04, 3-18-07, ответственный секретарь — 3-17-06, приемная — 3-11-24; ОТДЕЛЫ: партийной жизни — 3-14-82, пропаганды марксистско-ленинской теории — 3-11-22, советского строительства, обзоров печати — 3-30-61, литературы и искусства — 3-63-28, культуры — 3-63-28, промышленности, транспорта и товарооборота — 3-22-82, сельского хозяйства — 3-19-49, республиканской информации — 3-17-03, писем — 3-12-83, местных корреспондентов — 3-11-22, иностранный — 3-17-44; Кабинет рабселькора — 3-16-27. Прием объявлений — 3-18-02. ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Ленина, 14): директор — 3-65-41, заместители директора — 3-22-63. Бухгалтерия — 3-51-81. Директор типографии — 3-24-80. Техническая часть — 3-11-28.

Типография «Заря Востока» им. А. Ф. Мясникова. УЭ00829